



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV. # \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

VEWL. # \_\_\_\_\_

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

Lê  
Last

Ngoc  
Middle

Hữu  
First

Current Address: Củ Thinks, Suối Kiếp, Điện Khánh, Phí Khánh

Date of Birth: 12-15-37 Place of Birth: Hà Tĩnh, VN.

Previous Occupation (before 1975) VN Police official  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From 5-16-75 To 8-16-76  
Years: 1 Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME:

Phan Ngoc Hoa  
Name

Address and Telephone Number San Jose, CA. 95131

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

Phan Ngoc Hoa

Brother

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED:

1-20-89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

Lê Ngọc Hân  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Phan Thị Lan	2-5-39	wife
Lê Hồng Phi	22-8-61	son
Lê Thị Thành Phượng	30-5-63	daughter
" " Kim Phượng	5-8-65	"
" " Mộng Huyền	29-8-67	"
" Ngọc Thảo	1-4-70	son
" Thị Mỹ Phượng	27-9-72	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

---



---

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Questionnaire For ex-political Prisoner in Vietnam

I Basic informations on applicant in Vietnam

1. Full name of ex-political prisoner

Lê Ngữ Hân

2. Date and place for birth: 15.12.1937

Bình Mỹ, Hissing Son, Hồi Trà.

3. Position before April 1975:

Trưởng Ban nghiên cứu Cảnh Sát Dân  
nhân Cảnh Sát Điện Biên, Điện Biên Phủ

4. Month, date, year arrested: 16/5/1975

5. Month, date, year out of camp: 16/8/1976

6. Photocopy of release certificate:

Number: 1675/LT.

Date: 16/8/1976.

7. Present mailing address of ex-political prisoner: Tôn Cử Trinh, Số 11  
Hàng Da, Phố Hàng Da, Phố Hàng Việt Nam

8. Current address: Tôn Cử Trinh, Số 11  
Hàng Da, Phố Hàng Da, Phố Hàng Việt Nam

II

List full name, date of birth and place of birth of ex-political prisoner immediate family and father, mother.

A. Relative to accompany with ex-political prisoner to be contacted for U.S.A. Country:

Name	Day of birth	Place of birth	Sex	M/S	Relation - ship
Phan - Thị - Lan	2.5.1939	Lê Lợi, Hissing Son Hồi Trà	F	M	Wife
Lê - Hùng - Phi	22.8.1961	Điện Biên Điện Biên Điện Biên Phủ	M	S	Son
Lê - Thị - Thanh Phú Mỹ	30.5.1968	Điện Biên Điện Biên Điện Biên Phủ	F	S	Daughter

Lê - th. Khu - Phicing	5. 8. 1965	Ukains - Thans - Dzin Ukains - Kéains - Hoa	F	S	Daughter
Lê - th. Mông - Huyễn	29. 8. 67	Ukains - Thans, Dzin Ukains, Kéains - Hoa	F	S	Daughter
Lê - ngô Phicing	01. 4. 70	Ukains - Thans, Dzin Ukains, Kéains - Hoa	M	S	Son
Lê - th. M. S. Phicing	27. 9. 1972	Ukains - Thans, Dzin Ukains - Hoa	F	S	Daughter

B. Complete family listing (living/dead) of ex-political prisoner.

Father : Lê - ngô - Ông (dead). Address  
 Mother : Phan Thị Mai (dead).  
 Spouse : Phan Thị Lan (living) : Cửu Lys, Bến Tre, Bến Tre, Bến Tre.

Childrens : Lê - Tòng Thị (living)  
 Lê - th. Thans Phicing (living)  
 Lê - th. Khu Phicing (living)  
 Lê - th. Mông Huyễn (living)  
 Lê - ngô Phicing (living).  
 Lê - th. M. S. Phicing (living).

Siblings : Address

Lê - ngô Hồi (dead) : New Port News, VA  
 23602 USA

Lê - ngô Hỷ (living) : 01/ year 1974, Nhơn Tràmy.

Lê - ngô Hòn (living)  
 Lê - ngô Hò (living)  
 Lê - ngô Hò (living)  
 Lê - ngô Hò (living) }  
 Lê - th. M. S. Hỷ (living)  
 Lê - th. Hòn Hòamy (living)  
 Lê - th. Bé Hòamy (living) }  
 Dad clean, Son clean,  
 Héong Sth, Nghi Tous.

III Relative outside Vietnam

- Close relative in USA.

Phan Ngoc Hoa (brother)

SAN JOSE - CA 95131

USA.

IV Have you submitted the application for  
family reunification until now? (none).

Signature

Phan

Date: 25/2/1988.

V Please listing here all documents attached  
to the questionnaire.  
- or photocopy of release certificate.

BỘ NỘI VỤ  
TỔ CỘNG AN TỈNH PHÚ KHÁNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

88 1675 /LT

## LỆNH THA

Tôi LÊ VĂN ĐẠI

Trưởng Ty Công - An Tỉnh Phú - Khánh.

Căn cứ quyết định miễn tù số ngày 30 tháng 7  
năm 1976 đối với bị can LÊ NGỌC HẬU

Căn cứ vào pháp luật hiện hành.

### RA LỆNH THA

Họ và tên LÊ NGỌC HẬU bí danh

Sinh ngày tháng năm 1937

Sinh quán HÀ TĨNH

Trú quán Khánh thành, Điện Khánh, Phú Khánh

Nghề nghiệp

Ông giám thị Trại giam Tỉnh Phú-Khánh để thi hành.

Lệnh này gởi đến Ông; Viện Trưởng Viện Kiểm Soát NĐ Tỉnh  
Phú-Khánh để tuân.

Nha Trang, ngày 16 tháng 8 năm 1976.

TRƯỞNG TY

### NƠI NHẬN:

- Ông Viện Trưởng VKSNDT Phú Khánh
- Ông Giám Thị tại giam để thi hành
- Dương sự khi vui trình với chính quyền  
địa phương biết.
- Lưu hồ sơ

CONTAG

- Card
- Document Request, Form
- Release Order
- Computer
- Form 1101
- C/P/Date
- Membership/letter 1-20-89 San Jose, CA.